



| Guía docente | | | | |
|-----------------------|--|--------------------|-------------|----------|
| Datos Identificativos | | | | 2023/24 |
| Asignatura (*) | Inglés Técnico Marítimo | Código | 631311110 | |
| Titulación | Licenciado en Máquinas Navais | | | |
| Descriptores | | | | |
| Ciclo | Periodo | Curso | Tipo | Créditos |
| 1º y 2º Ciclo | Anual | Primero | Obligatoria | 5 |
| Idioma | Inglés | | | |
| Modalidad docente | Presencial | | | |
| Prerrequisitos | | | | |
| Departamento | Letras | | | |
| Coordinador/a | | Correo electrónico | | |
| Profesorado | | Correo electrónico | | |
| Web | | | | |
| Descripción general | Esta asignatura se centra en la práctica de las cuatro destrezas lingüísticas en el contexto técnico-marítimo. | | | |

| Competencias del título | |
|-------------------------|-------------------------|
| Código | Competencias del título |

| Resultados de aprendizaje | |
|---------------------------|-------------------------|
| Resultados de aprendizaje | Competencias del título |

| Contenidos | |
|------------------------------------|--|
| Tema | Subtema |
| 1 Introduction to Maritime English | 1 Introduction to Maritime English 2 Numbers in the maritime context: numbers, fractions, decimals, percentages, dates, calculations, measurements, distances, speed, tonnage, time at sea |
| 2 Ships and machinery: An Overview | 1 Ships 2 Machinery: arrangement; slow-speed diesel, medium-speed diesel; steam turbine; operations and maintenance |
| 3 Diesel engines | 1 The two-stroke engine and its cycle 2 The four-stroke engine and its cycle 3 Comparison 4 Power measurement 5 The gas exchange process 6 Fuel oil system 7 Lubrication 8 Cooling 9 Starting air system 10 Control and safety devices 11 Operating procedures |
| 4 Steam turbines and gearing | 1 Turbine types 2 Astern arrangements 3 Gearing 4 Operating procedures |



| | |
|--|---|
| 5 Boilers | <ol style="list-style-type: none">1 Boiler types2 Other boiler arrangements3 Combustion4 Purity of boiler feed water5 Boiler operation |
| 6 Feed systems | <ol style="list-style-type: none">1 Open feed systems2 Closed feed systems3 Auxiliary feed system4 System components |
| 7 Pumps and pumping systems | <ol style="list-style-type: none">1 Pumps2 Pump types: displacement, axial flow and centrifugal3 Piping systems4 Bilge and ballast systems |
| 8 Auxiliaries | <ol style="list-style-type: none">1 Air compressor2 Heat exchangers3 Distillation systems4 Oil/water separators5 Sewage treatment6 Incinerator |
| 9 Fuel oils, lubricating oils and their treatment | <ol style="list-style-type: none">1 Fuel oils2 Lubricating oils3 Oil treatment4 Homogenisers5 Blenders6 Filters and strainers7 Microbiological infestation |
| 10 Refrigeration, air conditioning and ventilation | <ol style="list-style-type: none">1 Refrigeration: refrigerants, system components; Cargo refrigeration2 Air conditioning3 Ventilation |
| 11 Deck machinery and hull equipment | <ol style="list-style-type: none">1 Steam2 Hydraulic systems3 Electrical operation4 Cargo handling equipment5 Hatch covers6 Stabilising systems7 Watertight doors8 Bow thruster9 Safety equipment |
| 12 Shafting and propellers | <ol style="list-style-type: none">1 Thrust block2 Shaft bearing3 Sterntube bearing |
| 13 Steering gear | <ol style="list-style-type: none">1 Variable delivery pumps2 Telemotor control3 Electrical control4 Power units5 All-electric steering6 Twin system steering gears7 Steering gear testing |



| | |
|---|---|
| 14 Fire fighting and safety | <ul style="list-style-type: none"> 1 Detection 2 Fire fighting equipment 3 Fire fighting strategy 4 Safe working practices |
| 15 Electrical equipment | <ul style="list-style-type: none"> 1 Direct current generators 2 Alternate current generators 3 Alternating current motors 4 Batteries 5 Emergency generator supply 6 Navigation lights 7 Insulation resistance measurement 8 Electrical hazards |
| 16 Instrumentation and control | <ul style="list-style-type: none"> 1 Pressure measurement 2 Temperature measurement 3 Level measurement 4 Flow measurement 5 Other variables 6 Control theory 7 Transmitters 8 Controller action 9 Controllers 10 Correcting unit 11 Control systems 12 Centralized control 13 Unattended machinery spaces 14 Bridge control 15 Integrated control |
| 17 Engineering materials | <ul style="list-style-type: none"> 1 Material properties 2 Testing of materials 3 Iron and steel production 4 Heat treatment 5 Material forming 6 Common metals and alloys 7 Non-metallic materials 8 Joining metals 9 Corrosion |
| 18 Watchkeeping and equipment operation | <ul style="list-style-type: none"> 1 The Engineering Department ?The watchkeeping system ?Operating the watch 2 Bunkering 3 Periodic and safety routines |

| Planificación | | | | |
|------------------------|--------------|--------------------|--|---------------|
| Metodologías / pruebas | Competencias | Horas presenciales | Horas no presenciales / trabajo autónomo | Horas totales |
| Glosario | | 5 | 10 | 15 |
| Esquema | | 6 | 12 | 18 |
| Lecturas | | 10 | 20 | 30 |
| Portafolio del alumno | | 3 | 6 | 9 |



| | | | | |
|------------------------------|--|----|----|----|
| Prueba objetiva | | 2 | 0 | 2 |
| Sesión magistral | | 15 | 15 | 30 |
| Prueba de respuesta múltiple | | 2 | 2 | 4 |
| Aprendizaje colaborativo | | 5 | 10 | 15 |
| Atención personalizada | | 2 | 0 | 2 |

(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

| Metodologías | |
|------------------------------|---|
| Metodologías | Descripción |
| Glosario | El alumno elaborará un glosario a lo largo del curso. |
| Esquema | Se harán esquemas de las lecturas e incluirán en el portafolio. |
| Lecturas | Lecturas de textos técnicos |
| Portafolio del alumno | Incluirá esquemas y distintos trabajos. |
| Prueba objetiva | Examen final. |
| Sesión magistral | Clases magistrales para introducir conceptos claves. |
| Prueba de respuesta múltiple | Controles relacionados con las lecturas. |
| Aprendizaje colaborativo | Trabajos en parejas sobre una unidad del temario. |

| Atención personalizada | |
|------------------------|---|
| Metodologías | Descripción |
| | <p>OBJETIVOS: Dotar al alumno de una base amplia en terminología básica relacionada con las instalaciones y maquinaria propia del buque así como de una competencia comunicativa hablada, escrita y comprensible que le permita redactar correspondencia comercial y técnica utilizando términos comerciales así como abreviaturas y expresiones propias del mundo marítimo en el que se desarrollará su actividad. Se incluyen técnicas de planificación de la escritura, condensación de la información, ordenación lógica de la misma, técnicas para la utilización de correspondencia comercial e informes técnicos así como diversos procedimientos recomendados por la Organización Marítima Internacional (International Maritime Organization ?I.M.O.?) para la formación de Marineros. El curso desarrollará las capacidades de los alumnos para la utilización del idioma a un nivel medio / alto con el empleo de terminología propia de Inglés Marítimo hasta alcanzar un nivel que les permita la comprensión y utilización de la lengua acorde con los requisitos de la ?International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW)? Adquisición de conocimientos suficientes del idioma Inglés de modo que el oficial pueda utilizar e interpretar correctamente las publicaciones sobre maquinaria naval y desempeñar sus funciones.</p> |

| Evaluación | | | |
|------------------------------|--------------|--|--------------|
| Metodologías | Competencias | Descripción | Calificación |
| Esquema | | Ver descripción en Metodologías. | 10 |
| Glosario | | Ver descripción en Metodologías. | 5 |
| Aprendizaje colaborativo | | Ver descripción en Metodologías. | 10 |
| Lecturas | | Ver descripción en Metodologías. | 10 |
| Portafolio del alumno | | Ver descripción en Metodologías. | 5 |
| Prueba objetiva | | Ver descripción en Metodologías. | 40 |
| Sesión magistral | | Asistencia y participación | 10 |
| Prueba de respuesta múltiple | | Ver descripción en Metodologías. Dos pruebas. | 10 |
| Otros | | | |



Observaciones evaluación

Fuentes de información



| | |
|------------------------------|--|
| <p>Básica</p> | <p>- Taylor, D. (2003). Introduction to Marine Engineering. Oxford, Elsevier</p> <p>- McGeorge, H.D. (2002). Marine Auxiliary Machinery. Oxford, Elsevier</p> <p>- (). www.marineinsight.com.</p> <p>BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DE LA ASIGNATURA: · English for Maritime Commerce. Joaquín Buelga ? David Wilson. COMME. · TN BLAKEY. English for Maritime Studies. Prentice / Hall International · BARK, M.A. English for Nautical Students. Brown, Son & Ferguson · LOPEZ E., SPIEGELBERG, J.M. & CARRILO, F. Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz. · WEEKS, F.F et al. Seaspeak Reference Manual. Pergamon. · WEEKS, F.F. et al Seaspeak Training Manual. Pergamon · WEEKS, F.F. Walvelength. Alhambra. · I.M.O. Standard Marine Communication Phrases · English for Seamen. A.E. Bruce. María del Carmen Aguirre. · Essential Grammar in use. Raymond Murphy. Cambridge University Press · First English Grammar. C. Blissett K. Hallgarten. Language Teaching Publications. · Writing Remedies. Practical Exercises for Technical writing. Edmond H. Weiss. Oryx Press. · Rea?s handbook of English grammar, Style and writing. Research & Education Association. · 501 Grammar & writing questions. Learning Express, LLC · Grammar with Laughter. George Woolard. Language Teaching Publications. · Elementary English Grammar. Digby Beaumont. Macmillan Heinemann. · Key words in Science & Technology. Bill Mascull. Collins Cobuild. · One minute Guide to the Nautical Rules of the road. Charlie Wing. International Marine Ragged Mountain Press. · Longman English Grammar. L.G. Alexander. Longman. · Longman English Grammar Practice, L.G. Alexander. Longman. · Practical English Usage. Michael Swan. Oxford University Press. · Commercial Correspondence. Oxford University Press. A. Ashley. BIBLIOGRAFÍA TÉCNICA · Seaspeak Training Manual. Essential English for International use in Maritime Communications principally by VHF radio. Weeks, Glover, Johnson, Strevens. · Swindells, N.S. (de) Glossary of Maritime Technology Terms. London, Institute of Marine Engineers. · International Shipping Federation, on board training record for Deck cadets. Edition 2.1 London, Marisec. · International Shipping Fderation, On board training record book for Engineer Cadets. Edition 2.1, London, Marisec. · Bridge Procedures Guide. London, Marisec. · International Chamber of Shipping, Guide to helicopter / ship operations. London, Witherby & Co., Ltd. · International Chamber of Shipping, International Shipping Federation, West of England P & I club, Stay safe: don?t be a Statistic. London, Marisec. · Guidelines on the application of the IMO International Safety Management (ISM) Code. London, International Chamber of Shipping, International Shipping Federation · International Chamber of Shipping, International Shipping Federation, Assessment and Development of Safe Management Systems. London, Marisec. · ILO / IMO / WHO International Medical Guide for Ships (IMGS) Geneva, World Health Organisation. · International Chamber of Shipping, International Shipping Federation, Pirates and Armed Robbers. London Marisec. · International Chamber of Shipping. Drug Trafficking & Drug Abuse: Guidelines for Owners and Masters on recognition and detection. London, Witherby & Co. Ltd. · International Chamber of Shipping, Garbage Management Plans. London Marisec. · International Chamber of Shipping, Shipping and the Environment: A code of practice. London, Marise</p> <p>OTROS LIBROS DE CONSULTA: · Chriss, M. & Hayes, G.R. An Introduction to Charters and their use. Department of Transport. The ship Captain?s Medical Guide. HMSO. · FOWLER, J. Reed?s Mediterranean Navigator. Thomas Reed Publications Ltd. · SULLIVAN, E. The Marine Encyclopaedic Dictionary. Lloyd?s of London Press Ltd. · TAYLOR, D.A. Introduction to Marine Engineering. Butterworths. · TAYLOR, D.A. Dictionary of Marine Technology. Butterworths. · J. ALFARO PÉREZ. Diccionario Marítimo y de construcción Naval. Ediciones Garriga, S.A. · LUIS SUÁREZ GIL. Diccionario Técnico Marítimo. Editorial Alhambra, S.A. · FEDERICO BEIGBEDEN ATIENZA. Diccionario Politécnico de las lenguas Española e Inglesa. Ediciones Díaz Santos, S.A. · The Boater?s book of nautical terms. David S. Yetman. Bristol Fashion Publications. · An ocean of words. A dictionary of nautical words and phrases. Peter D. Jeans. Published by Carol Publishing Group. · Collins Cobuild English Language Dictionary. Collins. Suffolk</p> |
| <p>Complementaría</p> | <p>Se ampliará la bibliografía cuando proceda.</p> |

Recomendaciones



| |
|---|
| Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente |
| |
| Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente |
| |
| Asignaturas que continúan el temario |
| |
| Otros comentarios |
| |

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías